

II

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Μαρτίου 1982

περί των όριακών τιμών και των ποιοτικών στόχων για τις απορρίψεις υδραργύρου από το βιομηχανικό τομέα της ηλεκτρολύσεως των χλωριούχων αλάτων αλκαλίων

(82/176/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 100 και 235,

τήν οδηγία 76/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 4ης Μαΐου 1976 περί ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6,

τήν πρόταση της Έπιτροπής⁽²⁾,

τή γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽³⁾,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής⁽⁴⁾,

Έκτιμώντας:

ότι, για την προστασία του υδάτινου περιβάλλοντος της Κοινότητας κατά της ρυπάνσεως από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες, το άρθρο 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ θέσπιζει καθεστώς προηγούμενης άδειας ή όποια καθορίζει τα πρότυπα αποβολής για τις απορρίψεις ουσιών του καταλόγου I που παρατίθεται στο παράρτημα της· ότι το άρθρο 6 αυτής της οδηγίας προβλέπει τον καθορισμό όριακών τιμών στα πρότυπα αποβολής, καθώς και τον καθορισμό ποιοτικών στόχων για το υδάτινο περιβάλλον που θίγεται από αυτές τις ουσίες·

ότι ο υδράργυρος και οι ενώσεις του περιλαμβάνονται στον κατάλογο I·

ότι τα Κράτη μέλη υποχρεούνται να εφαρμόσουν τις όριακές τιμές, με εξαίρεση τις περιπτώσεις κατά τις

οποίες δύναται να προσφύγουν στους ποιοτικούς στόχους·

ότι, αφού η ρύπανση ή προερχόμενη από τις απορρίψεις υδραργύρου μέσα στα ύδατα προκαλείται, σε σημαντικό βαθμό, από την ηλεκτρόλυση των χλωριούχων αλάτων αλκαλίων, πρέπει, κατ' αρχήν, να καθοριστούν οι όριακές τιμές γι' αυτόν τον τομέα και να καθοριστούν οι ποιοτικοί στόχοι για το υδάτινο περιβάλλον μέσα στο οποίο απορρίπτεται υδράργυρος από αυτόν τον τομέα· ότι πράγματι πρέπει οι απορρίψεις αυτές να υπόκεινται σε προηγούμενη άδεια·

ότι σκοπός αυτών των ποιοτικών στόχων πρέπει να είναι η εξάλειψη της ρυπάνσεως από τον υδράργυρο, στις διάφορες περιοχές του υδάτινου περιβάλλοντος που θά ήταν δυνατόν να επηρεασθούν από απορρίψεις περιέχουσες υδράργυρο προερχόμενες από το βιομηχανικό τομέα της ηλεκτρολύσεως των χλωριούχων αλάτων αλκαλίων·

ότι αυτοί οι ποιοτικοί στόχοι πρέπει να καθοριστούν ειδικά για το σκοπό αυτόν και όχι με πρόθεση τη θέσπιση κανόνων σχετικών με την προστασία των καταναλωτών ή με την έμπορία προϊόντων που προέρχονται από το υδάτινο περιβάλλον·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ειδική διαδικασία έλεγχου, ώστε να δύναται τα Κράτη μέλη να αποδεικνύουν την τήρηση των ποιοτικών στόχων·

ότι πρέπει να προβλεφθεί ή επιτήρηση, από τα Κράτη μέλη, του υδάτινου περιβάλλοντος που επηρεάζεται από τις ανωτέρω απορρίψεις υδραργύρου εν όψει της αποτελεσματικής εφαρμογής της παρούσας οδηγίας· ότι τα μέτρα για την καθιέρωση μιας τέτοιας επιτηρήσεως δεν έχουν προβλεφθεί στο άρθρο 6 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ· ότι αφού τα απαιτούμενα μέτρα δράσεως για το σκοπό αυτόν δεν προβλέπονται στη συνθήκη πρέπει να γίνει προσφυγή στο άρθρο 235 αυτής·

(¹) ΕΕ αριθ. L 129 της 18. 5. 1976, σ. 23.

(²) ΕΕ αριθ. C 169 της 6. 7. 1979, σ. 2.

(³) ΕΕ αριθ. C 341 της 31. 12. 1980, σ. 24.

(⁴) ΕΕ αριθ. C 83 της 2. 4. 1980, σ. 16.

δτι είναι σημαντικό, κάθε πέντε χρόνια, ή Έπιτροπή νά διαβιδάξει στό Συμβούλιο μία συγκριτική εκτίμηση τής εφαρμογής τής παρούσας οδηγίας από τά Κράτη μέλη·

δτι, έφ' όσον τά ύπόγεια ύδατα άποτελοδν άντικείμενο ειδικής οδηγίας, δέν έμπιπτον στό πεδίο εφαρμογής τής παρούσας οδηγίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία:

- καθορίζει, σύμφωνα με τό άρθρο 6 παράγραφος 1 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τίς όριακές τιμές των προτύπων άποβολής του ύδραργύρου για τίς άπορρίψεις που προέρχονται από βιομηχανικές εγκαταστάσεις κατά τήν έννοια του άρθρου 2 σημείο δ τής παρούσας οδηγίας,
- καθορίζει, σύμφωνα με τό άρθρο 6 παράγραφος 2 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τούς ποιοτικούς στόχους για τό ύδάτινο περιβάλλον όσον άφορά τόν ύδραργυρο,
- καθορίζει, σύμφωνα με τό άρθρο 6 παράγραφος 4 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τά όρια των προθεσμιών που επιβάλλονται για τήν τήρηση των όρων, που προβλέπονται στις άδειες οι όποιες χορηγούνται από τίς άρμόδιες άρχές των Κρατών μελών, για τίς ύπάρχουσες άπορρίψεις,
- καθορίζει, σύμφωνα με τό άρθρο 12 παράγραφος 1 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τίς μεθόδους μετρήσεως άναφοράς που επιτρέπουν τόν προσδιορισμό τής περιεκτικότητας σε ύδραργυρο των άπορρίψεων και του ύδάτινου περιβάλλοντος,
- καθιερώνει, σύμφωνα με τό άρθρο 6 παράγραφος 3 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, διαδικασία έλέγχου,
- όρίζει τήν συνεργασία μεταξύ των Κρατών μελών σε περίπτωση άπορρίψεων που έπηρεάζουν τά ύδατα περισσότερων Κρατών μελών.

2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στα ύδατα στα όποια άναφέρεται τό άρθρο 1 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, έξαιρουμένων των ύπογειών ύδάτων.

Άρθρο 2

Κατά τήν έννοια τής παρούσας οδηγίας νοοδνται:

- α) «ύδραργυρος»:
 - ό ύδραργυρος σάν στοιχείο,
 - ό ύδραργυρος σε χημική ένωση·
- β) «όριακές τιμές»:
 - οι τιμές που όρίζονται στό παράρτημα I τής παρούσας οδηγίας·
- γ) «ποιοτικοί στόχοι»:
 - οι άπαιτήσεις που όρίζονται στό παράρτημα II τής παρούσας οδηγίας·
- δ) «βιομηχανική εγκατάσταση»:
 - έγκατάσταση ήλεκτρολύσεως των χλωριούχων άλάτων άλκαλίων που χρησιμοποιεί καθόδους ύδραργύρου·

ε) «ύφιστάμενη εγκατάσταση»:

βιομηχανική εγκατάσταση έν λειτουργία κατά τήν ήμερομηνία κοινοποιήσεως τής παρούσας οδηγίας·

στ) «νέα εγκατάσταση»:

- βιομηχανική εγκατάσταση που τίθεται σε λειτουργία μετά από τήν ήμερομηνία κοινοποιήσεως τής παρούσας οδηγίας,
- ύφιστάμενη εγκατάσταση τής όποίας οι δυνατότητες ήλεκτρολύσεως των χλωριούχων άλάτων άλκαλίων μέσω συσκευών με καθόδους ύδραργύρου αύξήθηκαν σημαντικά μετά τήν ήμερομηνία κοινοποιήσεως τής παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

1. Οι όριακές τιμές, οι προθεσμίες για τήν τήρηση αυτών των τιμών και ή εφαρμοστέα διαδικασία έπιτηρήσεως και έλέγχου των άπορρίψεων, παρατίθενται στό παράρτημα I.

2. Οι άδειες που προβλέπονται στό άρθρο 3 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ πρέπει να περιέχουν μέτρα τής ίδιας τουλάχιστον άυστηρότητας με εκείνα που παρατίθενται στό παράρτημα I τής παρούσας οδηγίας, με έξαιρεση τήν περίπτωση κατά τήν όποία ένα Κράτος μέλος συμμορφώνεται προς τίς διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 3 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ βάσει των παραρτημάτων II και IV τής παρούσας οδηγίας.

Οι άδειες αυτές έπανεξετάζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερα χρόνια.

3. Τά Κράτη μέλη, με τήν έπιφύλαξη των ύποχρεώσεών τους που προκύπτουν από τίς παραγράφους 1 και 2 καθώς και από τίς διατάξεις τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, δύνανται να χορηγούν άδειες για τίς νέες εγκαταστάσεις μόνο στην περίπτωση που οι άδειες αυτές περιέχουν άναφορά στα πρότυπα που άνταποκρίνονται στα τελευταία διαθέσιμα τεχνικά μέσα για τήν πρόληψη τής ρυπάνσεως από τίς άπορρίψεις ύδραργύρου.

Όποια μέθοδο και άν έχει υιοθετήσει, τό Κράτος μέλος, σε περίπτωση κατά τήν όποία για τεχνικούς λόγους τά σχεδιαζόμενα μέτρα δέν άντιστοιχούν στα τελειότερα διαθέσιμα τεχνικά μέσα, αίτιολογεί αυτούς τούς λόγους προς τήν Έπιτροπή, πριν από τή χορήγηση τής άδειας.

Η Έπιτροπή θά άπευθύνει στα Κράτη μέλη, μέσα σε 3 μήνες, έκθεση με τή γνώμη της για τήν παρέκκλιση που άναφέρεται στό δεύτερο έδάφιο.

4. Η μέθοδος άναλύσεως άναφοράς που χρησιμοποιείται για τή διαπίστωση τής παρουσίας ύδραργύρου παρατίθεται στό παράρτημα III. 1. Δύνανται να χρησιμοποιηθούν και άλλες μέθοδοι, υπό τόν όρο ότι τά όρια άνιχνεύσεως, ή προσέγγιση και ή ακρίβεια των μεθόδων αυτών είναι τουλάχιστον τόσο έγκυρα όσο και τά παρατιθέμενα στό παράρτημα III. 1. Η άπαιτούμενη ακρίβεια κατά τή μέτρηση τής παροχής των λυμάτων παρατίθεται στό παράρτημα III. 2.

Άρθρο 4

Τά ενδιαφερόμενα Κράτη μέλη έξασφαλίζουν τήν έπιτήρηση του ύδάτινου περιβάλλοντος που έπηρεάζεται από τίς άπορρίψεις των βιομηχανικών εγκαταστάσεων.

Στήν περίπτωση κατά την οποία οι απορρίψεις επηρεάζουν τά ύδατα περισσότερων Κρατών μελών, τά ενδιαφερόμενα Κράτη μέλη συνεργάζονται για τήν έναρμόνιση των διαδικασιών έπιτηρήσεως.

Άρθρο 5

1. Η Έπιτροπή προβαίνει σέ συγκριτική έκτίμηση τής εφαρμογής τής παρούσας οδηγίας από τά Κράτη μέλη βάσει των πληροφοριών πού θά τής δοθούν από τά Κράτη μέλη, μετά από συγκεκριμένη για κάθε περίπτωση αίτησή τής, σύμφωνα μέ τό άρθρο 13 τής οδηγίας 76/464/ΕΟΚ και ιδίως όσον αφορά:

- τίσ λεπτομέρειες περί των άδειών πού καθορίζουν τά πρότυπα ύποβολής για τίσ απορρίψεις ύδραργύρου,
- τά άποτελέσματα των μέτρων πού έλήφθησαν από τό έθνικό δίκτυο τό όποιο συνεστήθη μέ σκοπό να διαπιστώσει τίσ συγκεντρώσεις ύδραργύρου.

2. Η Έπιτροπή, ανά πενταετία, διαβιβάζει στό Συμβούλιο τή συγκριτική έκτίμηση πού αναφέρεται στήν παράγραφο 1.

Σέ περίπτωση τροποποιήσεως των έπιστημονικών γνώσεων και κυρίως των σχετικών μέ τήν τοξικότητα, τήν άνθεκτικότητα στό περιβάλλον και τή συσσώρευση του ύδραργύρου στους ζώντες όργανισμούς και στά ιζήματα ή σέ περίπτωση δελτιώσεως των τελειότερων

διαθέσιμων τεχνικών μέσων, ή Έπιτροπή ύποβάλλει στό Συμβούλιο κατάλληλες προτάσεις προκειμένου να ενισχύσει, άν είναι άπαραίτητο, τίσ όριακές τιμές και τούς ποιοτικούς στόχους.

Άρθρο 6

1. Τά Κράτη μέλη θέτουν σέ ισχύ τά μέτρα πού είναι αναγκαία για να συμμορφωθούν μέ τήν παρούσα οδηγία πριν από τήν 1η Ιουλίου 1983. Ένημερώνουν άμέσως σχετικά τήν Έπιτροπή.

2. Τά Κράτη μέλη γνωστοποιούν στήν Έπιτροπή τίσ διατάξεις έσωτερικού δικαίου πού εκδίδουν στον τομέα πού διέπεται από τήν παρούσα οδηγία.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία άπευθύνεται στα Κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 22 Μαρτίου 1982.

Για τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. TINDEMANS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Όριακές τιμές, προθεσμίες, μέθοδοι για την τήρηση αυτών των τιμών και εφαρμοστέα διαδικασία επίτηρησης και έλεγχου των απορρίψεων υδραργύρου

1. Οι όριακές τιμές, εκφρασμένες σάν συγκέντρωση, οι οποίες δέν πρέπει κατ' αρχή νά ξεπερασθούν, δίνονται από τόν κατωτέρω πίνακα.

Μονάδα μετρήσεως	Όριακές τιμές του μηνιαίου μέσου όρου που δέν πρέπει νά ξεπερασθούν μετά την 1η Ιουλίου		Παρατηρήσεις
	1983	1986	
<i>Διάλυμα ανακυκλούμενο και διάλυμα αποβαλλόμενο</i> Μικρογραμμάρια υδραργύρου ανά λίτρο	75	50	Ίσχύει για τή συνολική ποσότητα του υδραργύρου που βρίσκεται σέ όλες τίς εκχύσεις υδάτων που περιέχουν υδράργυρο και προέρχονται από τήν τοποθεσία τής βιομηχανικής εγκαταστάσεως

Οι όριακές τιμές εκφρασμένες σάν μέγιστες συγκεντρώσεις δέν δύνανται, σέ καμία περίπτωση, νά είναι υψηλότερες από εκείνες που εκφράζονται σάν μέγιστες ποσότητες διηρημένες διά τών αναγκών σέ ύδωρ ανά τόνο χλωρίου που δύνανται νά παράγει ή εγκατάσταση.

2. Έν τούτοις, δεδομένου ότι ή συγκέντρωση υδραργύρου στά λύματα εξαρτάται από τόν όγκο του ύδατος που υπεισέρχεται και που διαφέρει ανάλογα μέ τίς διάφορες μεθόδους και εγκαταστάσεις, οι όριακές τιμές — εκπεφρασμένες ως ποσότητες απορριπτόμενου υδραργύρου σέ σχέση μέ τήν δυνατότητα τής εγκαταστάσεως για παραγωγή χλωρίου που παρατίθενται στόν κατωτέρω πίνακα — πρέπει νά τηρηθούν σέ κάθε περίπτωση.

Μονάδα μετρήσεως	Όριακές τιμές του μηνιαίου μέσου όρου που δέν πρέπει νά ξεπερασθούν μετά την 1η Ιουλίου		Παρατηρήσεις
	1983	1986	
<i>Διάλυμα ανακυκλούμενο</i> Γραμμάρια υδραργύρου ανά τόνο χλωρίου που δύνανται νά παράγει ή εγκατάσταση	0,5	0,5	Ίσχύει για τόν υδράργυρο που βρίσκεται στά λύματα που προέρχονται από τή μονάδα παραγωγής χλωρίου Ίσχύει για τή συνολική ποσότητα του υδραργύρου που βρίσκεται σέ όλες τίς εκχύσεις υδάτων που περιέχουν υδράργυρο και προέρχονται από τήν τοποθεσία τής βιομηχανικής εγκαταστάσεως.
	1,5	1,0	
<i>Διάλυμα αποβαλλόμενο</i> Γραμμάρια υδραργύρου ανά τόνο χλωρίου που δύνανται νά παράγει ή εγκατάσταση	8,0	5,0	Ίσχύει για τή συνολική ποσότητα του υδραργύρου που βρίσκεται σέ όλες τίς εκχύσεις υδάτων που περιέχουν υδράργυρο και προέρχονται από τήν τοποθεσία τής βιομηχανικής εγκαταστάσεως

3. Οι όριακές τιμές τών ήμερησίων μέσων όρων είναι ίσες μέ τό τετραπλάσιο τών αντίστοιχων όριακών τιμών τών μηνιαίων μέσων όρων που παρατίθενται στά σημεία 1 και 2.

4. Πρέπει νά θεσπισθεί διαδικασία έλεγχου για νά εξακριβώνεται αν οι απορρίψεις ανταποκρίνονται στά πρότυπα ύποβολής που καθορίστηκαν σύμφωνα μέ τίς όριακές τιμές του παρόντος παραρτήματος. Η διαδικασία αυτή προβλέπει:

- τήν καθημερινή λήψη αντιπροσωπευτικού δείγματος τής απορρίψεως κατά τή διάρκεια περιόδου 24 ώρων και τή μέτρηση τής συγκεντρώσεως υδραργύρου σέ αυτό τό δείγμα, και
- τή μέτρηση τής όλικης παροχής τών απορρίψεων κατά τή διάρκεια αυτής τής περιόδου.

Η ποσότητα υδραργύρου που απορρίπτεται στή διάρκεια ενός μήνα ύπολογίζεται άθροίζοντας τίς ποσότητες υδραργύρου που απορρίπτονται κάθε μέρα στή διάρκεια του αυτού μήνα. Τό άθροισμα αυτό πρέπει στή συνέχεια νά διαιρεθεί διά του χλωρίου που δύνανται νά παράγει ή εγκατάσταση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Ποιοτικοί στόχοι

Για εκείνα τα Κράτη μέλη που εφαρμόζουν την εξαίρεση του άρθρου 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τα πρότυπα αποβολής τα οποία τα Κράτη μέλη πρέπει να θεσπίσουν και να θέσουν σε εφαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 5 αυτής της τελευταίας οδηγίας καθορίζονται με τρόπο ώστε ο (οι) κατάλληλος(οι) ποιοτικός(οι) στόχος(οι), μεταξύ αυτών που απαριθμούνται κατωτέρω, να τηρείται(ούνται) μέσα στα όρια της περιοχής που θίγεται από τις απορρίψεις υδραργύρου τις προερχόμενες από τον τομέα της ηλεκτρολύσεως των χλωριούχων αλάτων αλκαλίων. Η αρμόδια αρχή προσδιορίζει την επηρεαζόμενη περιοχή σε κάθε περίπτωση και επιλέγει, μεταξύ των ποιοτικών στόχων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, εκείνον ή εκείνους τους στόχους που κρίνει κατάλληλους ανάλογα με τον προορισμό της περιοχής, λαμβάνοντας υπόψη ότι στόχος της παρούσας οδηγίας είναι η εξάλειψη οποιασδήποτε ρυπάνσεως.

1. Μέ σκοπό την εξάλειψη της ρυπάνσεως όπως αυτή έχει οριστεί στην οδηγία 76/464/ΕΟΚ και σε εφαρμογή του άρθρου 2 της ίδιας οδηγίας, καθορίστηκαν οι ακόλουθοι ποιοτικοί στόχοι:
 - 1.1. Η συγκέντρωση υδραργύρου σε ένα αντιπροσωπευτικό δείγμα σάρκας ιχθύων, που επιλέγεται σαν δείκτης, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,3 mg/kg ύψους σάρκας.
 - 1.2. Η ολική συγκέντρωση υδραργύρου μέσα στα έσωτερικά επιφανειακά ύδατα που επηρεάζονται από τις απορρίψεις, εκφρασμένη σαν αριθμητικός μέσος των αποτελεσμάτων που ελήφθησαν στη διάρκεια ενός έτους, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1/μg/l.
 - 1.3. Η συγκέντρωση υδραργύρου σε διάλυση μέσα στα ύδατα των έκβολων που επηρεάζονται από τις απορρίψεις, εκφρασμένη σαν αριθμητικός μέσος όρος των αποτελεσμάτων που ελήφθησαν στη διάρκεια ενός έτους, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,5 μg/l.
 - 1.4. Η συγκέντρωση υδραργύρου σε διάλυση μέσα στα θαλάσσια χωρικά ύδατα και μέσα στα έσωτερικά παράκτια ύδατα εκτός των υδάτων των έκβολων, που επηρεάζονται από τις απορρίψεις, εκφρασμένη σαν αριθμητικός μέσος όρος των αποτελεσμάτων που ελήφθησαν στη διάρκεια ενός έτους, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,3 μg/l.
 - 1.5. Η ποιότητα των υδάτων πρέπει να είναι τέτοια ώστε να ανταποκρίνεται στις σχετικές με την παρουσία υδραργύρου προδιαγραφές οποιασδήποτε οδηγίας του Συμβουλίου που ισχύει για τα ύδατα αυτά.
2. Η συγκέντρωση υδραργύρου μέσα στα ιζήματα ή στα μαλάκια και στα μαλακόστρακα δεν πρέπει να αυξάνεται σημαντικά με το χρόνο.
3. Έαν στα ύδατα μιας περιοχής εφαρμόζονται περισσότεροι ποιοτικοί στόχοι, η ποιότητα των υδάτων πρέπει να είναι τέτοια ώστε να ανταποκρίνεται σε κάθε έναν από τους στόχους αυτούς.
4. Κατ' εξαίρεση και στο μέτρο που αυτό υποδεικνύεται απαραίτητο για τεχνικούς λόγους, οι αριθμητικές τιμές που αναφέρονται στα σημεία 1.2, 1.3 και 1.4 για τους ποιοτικούς στόχους δύνανται, μετά από προηγούμενη γνωστοποίηση στην Επιτροπή και μέχρι τις 30 'Ιουνίου 1986 να πολλαπλασιάζονται επί 1,5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Μέθοδοι μετρήσεως αναφοράς

1. Η μέθοδος ανάλυσεως αναφοράς που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό της περιεκτικότητας σε υδράργυρο των υδάτων, της σάρκας των ιχθύων, των ιζημάτων και των μαλακίων και μαλακόστρακων, είναι η μέτρηση της ατομικής απορροφήσεως άνευ φλόγας με φασματοφωτομετρία, αφού το δείγμα έχει προηγουμένως υποβληθεί σε κατάλληλη επεξεργασία, λαμβάνοντας υπόψη ιδίως την προηγούμενη οξείδωση του υδραργύρου και της διαδοχική αναγωγή των υδραργυρικών ιόντων Hg (II).

Τά όρια ανιχνεύσεως (!) πρέπει να είναι τέτοια ώστε η συγκέντρωση υδραργύρου να δύναται να μετρηθεί με ακρίβεια (!) της τάξεως του $\pm 30\%$ και με προσέγγιση (!) της τάξεως του $\pm 30\%$ για τις ακόλουθες συγκεντρώσεις:

- στην περίπτωση απορρίψεων, το εν δέκατο της επιτρεπόμενης μέγιστης συγκεντρώσεως σε υδράργυρο όπως αυτή ορίζεται στην άδεια,
- στην περίπτωση επιφανειακών υδάτων, το εν δέκατο της συγκεντρώσεως σε υδράργυρο όπως αυτή ορίζεται από τον ποιοτικό στόχο,

(!) Οι όρισμοί αυτών των όρων υπάρχουν στην οδηγία 79/869/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 9ης 'Οκτωβρίου 1979 περί των μεθόδων μετρήσεως και περί της συχνότητας των δειγματοληψιών και της ανάλυσεως των επιφανειακών υδάτων τα οποία προορίζονται για την παραγωγή ποσίου ύδατος στα Κράτη μέλη (ΕΕ αριθ. L 271 της 19. 10. 1979, σ. 44).

- στην περίπτωση της σάρκας ιχθύων, καθώς και των μαλακίων και μαλακόστρακων, τό εν δέκατο της συγκεντρώσεως σέ ύδραργυρο όπως αυτή όρίζεται από τόν ποιοτικό στόχο,
 - στην περίπτωση ίζημάτων, τό εν δέκατο της συγκεντρώσεως του ύδραργύρου του δείγματος ή 0,05 mg/kg ξηρού βάρους, λαμβανομένης ύπόψη της μεγαλύτερης τιμής από τίς δύο.
2. Η μέτρηση της παροχής πρέπει νά πραγματοποιείται μέ ακρίβεια της τάξεως του $\pm 20\%$.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Διαδικασία έλέγχου για τούς ποιοτικούς στόχους

1. Για κάθε άδεια πού χορηγείται σέ έφαρμογή της παρούσας όδηγίας, ή άρμόδια άρχή καθορίζει τούς περιορισμούς, τούς τρόπους έπιτηρήσεως και τίς προθεσμίες μέ τρόπο ώστε νά διασφαλίζεται ή τήρηση του κατάλληλου ποιοτικού στόχου ή των καταλλήλων ποιοτικών στόχων για τήν άδεια αυτή.
2. Σύμφωνα μέ τήν διαδικασία πού αναφέρεται στό άρθρο 6 παράγραφος 3 της όδηγίας 76/464/ΕΟΚ, τό Κράτος μέλος αναφέρει στην Έπιτροπή, για κάθε ποιοτικό στόχο πού επιλέγει και εφαρμόζει:
 - τά σημεία άπορρίψεως και τά μέσα διασποράς,
 - τή ζώνη μέσα στην όποία εφαρμόζεται ό ποιοτικός στόχος,
 - τόν προσδιορισμό της θέσεως των σημείων δειγματοληψίας,
 - τή συχνότητα δειγματοληψίας,
 - τίς μεθόδους δειγματοληψίας και μετρήσεως,
 - τά άποτελέσματα πού έλήφθησαν.
3. Τά δείγματα πρέπει νά είναι έπαρκώς αντιπροσωπευτικά της ποιότητας του ύδάτινου περιβάλλοντος της περιοχής πού θίγεται από τίς άπορρίψεις και ή συχνότητα δειγματοληψίας πρέπει νά είναι τέτοια ώστε νά καταδεικνύει τίς ένδεχόμενες μεταβολές του ύδάτινου περιβάλλοντος, λαμβάνοντας ύπόψη τίς φυσικές διακυμάνσεις του ύδρολογικού καθεστώτος. Η άνάλυση των ιχθύων των θαλασσιών υδάτων πρέπει νά γίνεται βάσει άριθμού δειγμάτων και ειδών έπαρκώς αντιπροσωπευτικού.
4. Όσον άφορά τόν ποιοτικό στόχο του σημείου 1.1 του παραρτήματος II, ή άρμόδια άρχή επιλέγει τά είδη των ιχθύων πού λαμβάνονται σάν δείκτες πός άνάλυση. Για τά άλατοϋχα ύδατα, στα επιλεγμένα είδη μεταξύ εκείνων πού ένδημούν στα παράκτια ύδατα και έχουν άλιευθεί έπιτοπίως, μπορούν νά περιληφθούν ό γάδος, ό μπακαλιάρος μερλάν, ή γαγκέτα, ό σκόμβρος, ό μπακαλιάρος έγκλεφίνος και ή χωματίδα-χειμάρα.

Δήλωση σχετικά μέ τό άρθρο 3 παράγραφος 3

Τό Συμβούλιο και ή Έπιτροπή δηλώνουν ότι ή έφαρμογή των τελειότερων διαθεσίμων τεχνικών μέσων έπιτρέπει τόν περιορισμό των άπορρίψεων ύδραργύρου πού προέρχονται από τήν νέα τοποθεσία βιομηχανικής έγκαταστάσεως ανακυκλωμένης άλμης σέ λιγότερο από 0,5 γραμμάρια ανά τόνο έγκατεστημένου παραγωγικού δυναμικού χλωρίου.
